MARVEL
WWW.MARVEL.COM
panini COMICS
Nº 9
CAPITÁN AMÉRICA
CAPITÁN AMÉRICA 9
1,70 €
9 770005 324005 00009
www.paninicomics.es
www.tiendapanini.com
BRUBAKER • LARK • D'ARMATA

CAPITÁN AMÉRICA

1 CAPITÁN AMÉRICA EL SOLDADO DE INVIERNO (parte 2)

The winter soldier (part 2)
de Captain America vol.5 nº 9 (oct. 2005)

INTRO

En abril de 1945...
Un submarino-espía soviético que navega por aguas británicas detecta una transmisión en la cual los nazis informan de la muerte del **Capitán América** en tierras cercanas al lugar. El capitán del navío ordena que el submarino se dirija de inmediato a los alrededores, en busca del posible cadáver. No logran encontrarlo, pero sí a un joven moribundo que ha perdido un brazo.

En la actualidad...
Bucky Barnes, aparentemente muerto desde hace más de sesenta años, ha reaparecido, convertido en la mano asesina del General **Lukin**. **Bucky** está dispuesto a acabar con su ex-compañero, el **Capitán América**, y es el responsable de la explosión de varios edificios en el centro de Filadelfia, atentado que causó incontables muertes. **Steve Rogers** es puesto al corriente de toda la verdad por boca de **Nick Furia**, el director de SHIELD, quien le muestra fotos del sujeto en diferentes lugares a lo largo de todos estos años y le informa de una vieja leyenda urbana que circula entre las agencias de información de medio mundo: El Soldado de Invierno.

Se trataría del arma secreta de la KGB durante la Guerra Fría: un asesino de extraordinaria habilidad, tanto con armas como en el combate cuerpo a cuerpo, capaz de pasar por americano y atravesar las líneas enemigas sin levantar sospechas. Los soviéticos lo mantendrían habitualmente en animación suspendida, despertándolo sólo para llevar a cabo trabajos puntualmente, y devolviéndolo luego a la hibernación, lo que serviría para mantenerle joven.

Nadie ha creído nunca en la existencia del Soldado de Invierno. Hasta ahora.

panini COMICS **CAPITÁN AMÉRICA**
PUBLICACIÓN MENSUAL - AÑO 2 - NÚMERO 9- JULIO 2006
Una publicación de Panini España, S.A. Redacción y administración: C/ Vallespí, 20. 17257-Torroella de Montgrí (Girona). Tel. 972 757 411. Fax: 972 757 711. **www.paninicomics.es**. Impresión: Lifusa. Pol. Ind. Can Calderón, Avda. de la Marina, 74-76, Nave 1. 08830-Sant Boi de Llobregat. Distribución y reposición: Logista. Polígono Industrial Polvoranca, Calle del Trigo, 19 Edificio 2. 28914-Leganés (Madrid). Telf.: 914 819 800. © 2005 Marvel Characters, Inc. For the spanish edition: © 2006 Panini España, S.A., Marvel characters, Inc. All Rights Reserved. The characters included in this issue, Captain America and the distinctive likenesses thereof are properties of Marvel Characters, Inc. All Rights Reserved. www.marvel.com This publication is under license from Marvel Characters. Todos los derechos reservados. Queda expresamente prohibida la reproducción total o parcial de los textos e ilustraciones incluidos en este número. Depósito Legal: Gl-1261-2005. (SCAPA). Realización: Estudio Din&Mita.

Director cómics: **JOSÉ LUIS CÓRDOBA**. Editor Marvel: **ALEJANDRO MARTÍNEZ VITURTIA**. Coordinación de producción y marketing: **JORDI COLOMO**. Director General: **LLUÍS TORRENT**. Director de marketing: **JOAN HORTAL**. Director Comercial: **JOSÉ MARÍA ROVIROLA**. Director de grandes superficies: **ISIDRE GARRIGA**. Director de publishing europeo: **MARCO M. LUPOI**. Coordinación editorial Grupo Panini: **MARCO RICOMPENSA** (editing), **MARIO CORTICELLI** (design), **BEATRICE DOTI** (materials).

Cubierta de **Steve Epting** de *Captain America* vol. 5 nº 9

CAPITÁN AMÉRICA

NICK FURIA

SHARON CARTER

ALEKSANDER LUKIN

Instalación de seguridad de reeducación del Gobierno...
A LAS AFUERAS DE RENO, NEVADA.
...NO, CREO QUE NO. O SEA, PARA EMPEZAR, ¿QUIÉN SALDRÍA CON HULK?
LAS HAY QUE QUERÍAN SALIR CON TED BUNDY.
PERO AL MENOS ERA HUMANO... O, BUENO, HUMANOIDE. NO, TE DIGO QUE...
VALE, QUIZÁ NO CONOCERÍAS TÍAS, PERO PIENSA EN LO QUE TE DESAHOGARÍAS...
EL JEFE TE MOSQUEA, LE MANDAS LA CASA AL SOL. TANTA IRA, Y...
ESPERA.
¿QUÉ?
¿DÓNDE ESTÁ MURPHY? ¿POR QUÉ NO ESTÁ EN LA GARITA?
DEBERÍA.
ESPERA. VOY A LLAMAR.
PATRULLA DOCE A CONTROL. HAY UNA GARITA VA...
¡HRRRUUKK!
¡RONNIE!
ED BRUBAKER GUIÓN
MICHAEL LARK DIBUJO
FRANK D'ARMATA COLOR

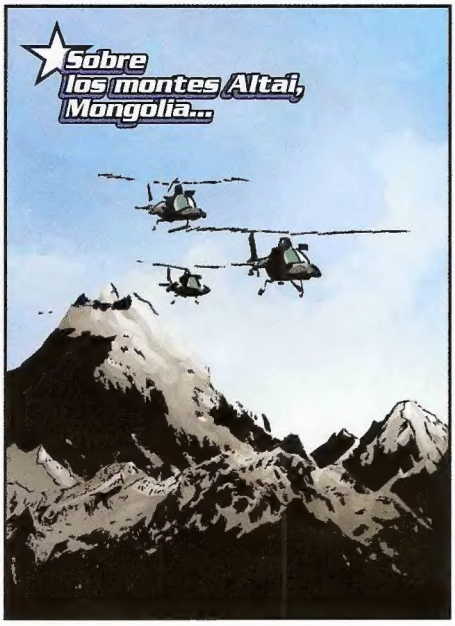
¡AHHHH!

SILEN-
CIO.
...UNNNHHH....

SKKRRAK

¡AAAIEEEE!

UNA COSA, NENA.
MANTÉN LA BOCA CERRADA Y QUIZÁ SALGAS DE ÉSTA CON VIDA...

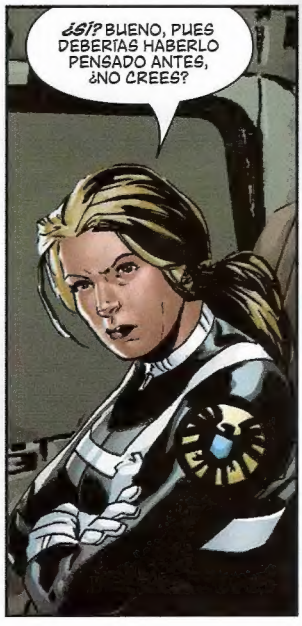

Sobre los montes Altai, Mongolia...

LLEGADA EN NOVENTA MINUTOS, CORONEL FURIA.

BIEN. ¿SEÑALES DE *PROBLEMAS*?
NO, SEÑOR, DE MOMENTO.

¿QUÉ?
NADA.
CONTIGO, NUNCA ES NADA. ¿QUÉ PASA? HABLA.

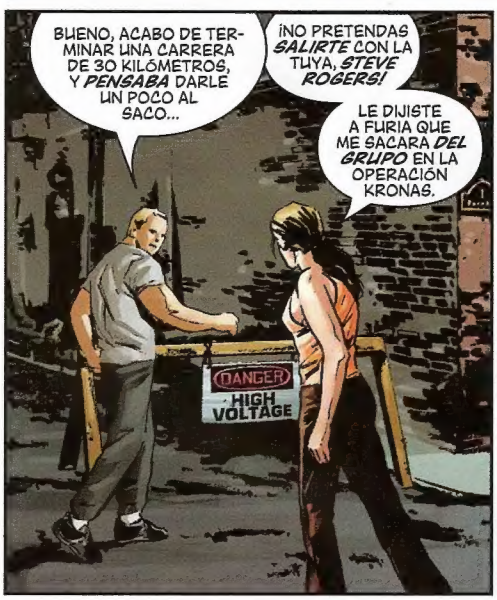
NOS DIRIGIMOS A UNA BATALLA, SHARON. *QUIZÁ* IMPORTANTE.
Y NO QUIERO QUE NOS METAMOS EN ELLA PENSANDO EN OTRAS COSAS.


¿SÍ? BUENO, PUES DEBERÍAS HABERLO PENSADO ANTES, ¿NO CREES?

Brooklyn, Nueva York, ayer

¡EH!

OH, EH, SHARON...
¿QUÉ COÑO CREES QUE ESTÁS HACIENDO, HIJO DE #$%?


BUENO, ACABO DE TERMINAR UNA CARRERA DE 30 KILÓMETROS, Y PENSABA DARLE UN POCO AL SACO...
¡NO PRETENDAS SALIRTE CON LA TUYA, STEVE ROGERS!
LE DIJISTE A FURIA QUE ME SACARA DEL GRUPO EN LA OPERACIÓN KRONAS.
DANGER
HIGH VOLTAGE

¿TE LO HA DICHO?

NO. TÚ SÍ... AHORA MISMO.

¿COMO SI NICK FURIA TE FUERA A TRAICIONAR.
¿POR QUÉ NO HABLAMOS DENTRO?
TÚ DIME EN QUÉ ESTÁS *PENSANDO*. SOY DE LAS MEJORES *AGENTES DE CAMPO* QUE TIENEN.
IDENTIDAD... STEVE ROGERS. ACCESO PERMITIDO.
¿CLARO QUE SÍ. PERO ESTÁS *DEMASIADO IMPLICADA*.
AH, ¿Y TÚ *NO*?
NO COMO TÚ.
YO SÓLO QUIERO *JUSTICIA* PARA LOS QUE MURIERON EN PHILADELPHIA. Y QUIERO *RESPUESTAS*...
...TÚ BUSCAS *VENGANZA*.
¡ERES UN MENTIROSO!
¿TE CREES QUE NO SÉ CUÁNDO ESTÁS *REPRIMIENDO* TU IRA?
ADMITE QUE NO QUIERES QUE VAYA PORQUE TIENES *MIEDO*...
¿DE *QUÉ*?
DE QUE LE *MATE*... A BUCKY.

ESO NO... ESO NO ES VERDAD...
Y NO SABEMOS SI SE TRATA DE ÉL.
LE VI CON MIS PROPIOS OJOS, STEVE. OÍ SU VOZ.
NO LE CONOCISTE.
¿TÚ SABES CUÁNTAS VECES HE VISTO LOS NOTICIARIOS DE LA GUERRA EN LOS QUE SALÍAIS?
CONOZCO SU VOZ.
TODO ESO SE PUEDE FALSEAR... BUCKY NUNCA HABRÍA HECHO LO QUE HA HECHO ESTE SOLDADO DE INVIERNO...
MIERDA. ALGUIEN A QUIEN QUERÍA MURIÓ LA SEMANA PASADA EN PHILADELPHIA... Y VOY A DETENER A SU ASESINO.
TÚ PUEDES SEGUIR NEGÁNDOLO CUANTO QUIERAS...
...PERO YO VOY MAÑANA A ESA MISIÓN.

¿CORONEL FURIA? RECOGEMOS LECTURAS DEL RADAR.
¿NOS PUEDEN VER?
AÚN NO. ¿DEBERÍA RADIAR NUESTRA AUTORIZACIÓN ANTES...?
NO. CONECTA *LA INVISIBILIDAD*. MANTÉN LA RADIO EN SILENCIO.
DÍSELO A LOS OTROS HELIS.
¿SEÑOR? SOBREVOLAMOS TERRITORIO *SOBERANO*... VA CONTRA EL *PROTOCOLO* EL... O SEA, ESTO ES...
¿UN *INCIDENTE INTERNACIONAL?* LO SÉ MUY BIEN, CHICO.
TÚ OBEDECE ÓRDENES Y NO TE PASARÁ NADA...
...DÉJALE EL PAPELEO A LOS MAYORES.

Nueva York hace dos días.
¿ALGÚN MOTIVO PARA NO VERNOS EN EL HELITRANSPORTE, NICK?
SÍ. UNO MUY BUENO.
¿QUIERES DECÍRMELO?
NO... PERO LO HARÉ.
NO ME AUTORIZAN LA OPERACIÓN.
¿TE LO HAN NEGADO?
NI HE PREGUNTADO, PORQUE LO QUE TENEMOS NO ES NADA. NO ME DARÍAN AUTORIZACIÓN.
EL TIPO ES UN ASESINO DE MASAS. UN *TERRORISTA*. ¿CÓMO...?
PERO TAMBIÉN ES *LISTO*. HIZO LO BASTANTE PARA QUE SEPAMOS QUE ES ÉL...
...PERO NO PODEMOS *DEMOSTRARLO*.

SI ES QUE TIENE LAS MANOS TAN LIMPIAS QUE DA ASCO...
SEGÚN LAS PRUEBAS, JACK MONROE ES EL SOSPECHOSO PRINCIPAL DEL ASESINATO DE CRÁNEO ROJO Y LA BOMBA DE PHILADELPHIA.
Exit

JACK...
OTRA COSA QUE LUKIN ME HA ARREBATADO.

DE TODAS MANERAS, VAMOS A IR. PERO SERÁ COMPLICADO.
CUANDO LUKIN DESAPARECIÓ DEL MAPA EN RUSIA, SU PRIMER ACTO FUE COMPRAR TIERRAS EN CHINA, CERCA DE LA FRONTERA CON MONGOLIA.

NO ESTÁ MUY CLARO QUE FUERA LEGAL, PERO AHÍ ESTÁ EL CUARTEL GENERAL DE KRONAS INTERNACIONAL. ES BÁSICAMENTE UN PAÍS-EMPRESA.
COMO SI HUBIERA EMPEZADO SU PROPIO IMPERIO.

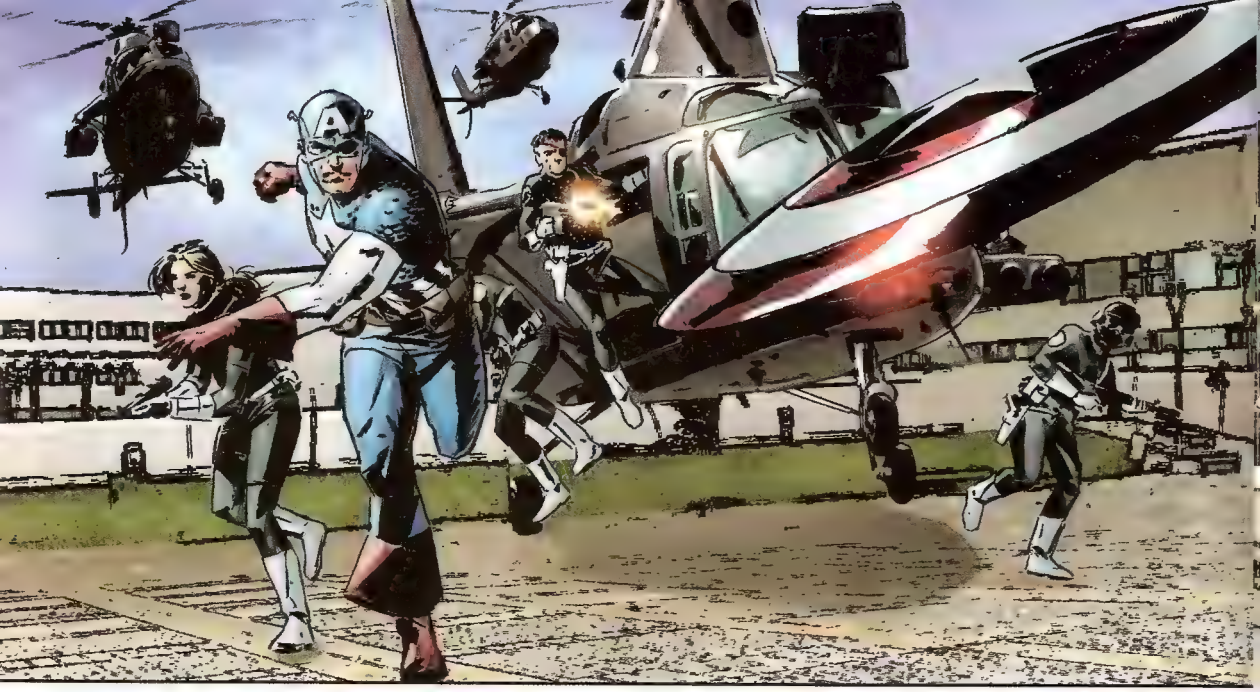
¿VAMOS A DERROCARLO?
TENEMOS INFORMACIÓN DE QUE EN DOS DÍAS, LUKIN Y LOS MIEMBROS DE LA JUNTA TIENEN UNA REUNIÓN SOBRE SU FUSIÓN CON ROXXON. ESTARÁN TODOS ALLÍ...

ME PARECE BIEN... PERO...
¿QUÉ?
TENEMOS QUE HABLAR SOBRE LA PARTICIPACIÓN DE LA AGENTE 13...

¿ASUMO QUE YA HABÉIS DEJADO DE DISCUTIR SOBRE LA MISIÓN?
BÁSICA-MENTE.
SÍ.

VALE, PUES *PRE-PARAOS.*
NUESTRO OBJETIVO TIENE UN CUBO CÓSMICO, ASÍ QUE LA SORPRESA ES ESENCIAL. TODAS LAS ARMAS SILENCIA-DAS. TODOS LOS CONTACTOS POR CANALES SEGUROS.

VAMOS A SALTAR DEN-TRO DE UN MINUTO.



TANG!

THROK!

GRUPO DOS, QUIERO LAS PUERTAS FUERA... YA. CARGA DISRUPTORA SILENCIOSA.

¡UHHHN!
SMAK
ESE TIO *ERA* MIO.
NO LO DUDO...
SIGO ENFADADA CONTIGO. ESTO NO CAMBIA NADA.
ESO TAMPOCO *LO* DUDO.

CUENTA, KIRKMAN... AHORA *SÓLO* LAS BUENAS.
SON TODAS BUENAS, SEÑOR. LA ALARMA HA SIDO NEUTRALIZADA ANTES DE SALTAR, Y TENEMOS A TODO EL PERSONAL DE SEGURIDAD.
SIN BAJAS, PERO CON ALGUNOS HERIDOS GRAVES
¿SABE LUKIN QUE VENIMOS O *NO?*
SEGÚN SUS SISTEMAS, ESTÁN EN UNA SALA INSONORIZADA EN EL PISO 41, LEJOS DE LAS VENTANAS DEL FRENTE, PERO PROBABLEMENTE HAN SENTIDO LA *EXPLOSIÓN.*
DIRÍA QUE EL *ELEMENTO SORPRESA* NOS DURARÁ UN MINUTO MÁS COMO MUCHO.
¿...ME ENTIENDES? ¿DÓNDE ESTÁ EL *ASESINO* DE LUKIN?
STEVE, DÉJALO. ESTÁ NOQUEADO.
¿CAP!? *¿VIENES?* NO TENEMOS MUCHO TIEMPO.
SÍ... YA VOY.
LE ENCONTRAREMOS, STEVE... *DESPUÉS* DE COGER A LUKIN.
LO SÉ.
SÓLO QUIERO RESPUESTAS.

¿KIRKMAN?
FINAL DEL PASILLO, IZQUIERDA. DOS GUARDIAS *DE FRENTE.*
SIN PROBLEMA.
SMAK
WAP

¡ROGERS! NO... ESPERA...
KRSSNNKFH
VAYA...
TÚ.
¡TÚ!

¿DÓNDE ESTÁ?

¿DÓNDE?

...ESTOY SEGURO DE QUE... NO SÉ... DE QUÉ HABLAS... CAPITÁN...

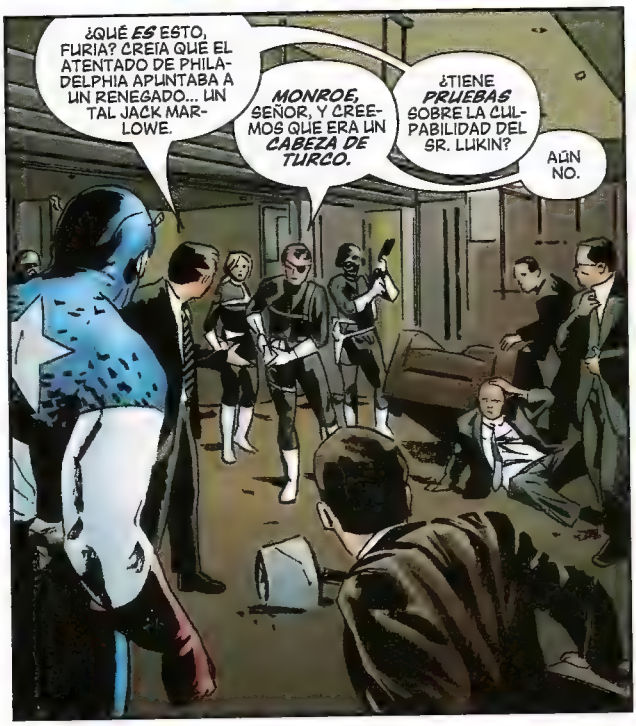
¡QUIETO, CAPITÁN! ¡AHORA!
¡ES UNA ORDEN DIRECTA!

OH, MIERDA...
¿QUIÉN ES?
EL JEFE DE PERSONAL DEL VICE... Y A SU LADO, EL AYUDANTE DEL SECRETARIO GENERAL DE LA ONU...
¡OH, #@$%!

¡HE DICHO AHORA, CAPITÁN!

¿ES DE LA *CASA BLANCA?*
EXACTO... KRONAS CORP HA COMPRADO *ROXXON* RECIENTEMENTE. ESTAMOS EN CONVERSACIONES SOBRE CONSTRUIR UN OLEODUCTO EN MADRIPUR.

¡ESTE HOMBRE ES UN *ASESINO DE MASAS!*
¡ES EL *RESPONSABLE* DEL ATAQUE A PHILADELPHIA LA SEMANA PASADA!
¡ESTO ES *ESCANDALOSO!* ¿NO HABLARÁ EN *SERIO?*


¿QUÉ *ES* ESTO, FURIA? CREÍA QUE EL ATENTADO DE PHILADELPHIA APUNTABA A UN RENEGADO... UN TAL JACK MARLOWE.
MONROE, SEÑOR, Y CREEMOS QUE ERA UN *CABEZA DE TURCO.*
¿TIENE *PRUEBAS* SOBRE LA CULPABILIDAD DEL SR. LUKIN?
AÚN NO.

A VER SI LO HE *ENTENDIDO.*
¿HA ORGANIZADO UN ATAQUE EN TERRITORIO SOBERANO CONTRA UN IMPORTANTE *AMIGO* DE LOS EE.UU. Y LA ONU... POR UNA *INTUICIÓN?*

SÍ, SEÑOR.
PERO HAY MÁS COSAS...

ESPERO QUE LAS HAYA, CORONEL FURIA, Y EL *SECRETARIO GENERAL* QUERRÁ SABER EXACTAMENTE CUÁLES CUANDO LE VEA *MAÑANA.*
CLARO, SEÑOR.

MUY BIEN. *VÁMONOS.*
¡NO!

¡NO NOS VAMOS SIN LUKIN, NICK!
SÍ NOS VAMOS.

EN REALIDAD, CAPITÁN, SE IRÁ DESPUÉS DE DISCULPARSE ANTE EL SR. LUKIN.

¿QUÉ?

STEVE, VAMOS... DÉJALO.
ÉSTA LA HEMOS PERDIDO.

SIGO ESPERANDO, CAPITÁN...
PUES ESPERE HASTA QUE LAS RANAS CRIEN PELO... Y DÍGALE A SU JEFE QUE ME HA DEFRAUDADO.

NATURALMENTE, LOS ESTADOS UNIDOS SE DISCULPAN FORMALMENTE POR ESTE INCIDENTE, ALEKSANDER... NO SÉ QUÉ TIENEN EN LA CABEZA.
PERO TE ASEGURO QUE HABRÁ CONSECUENCIAS.

SÍ. ESO ESPERO...

¿Y A QUÉ VENÍA *ESTO* EXACTAMENTE, ALEK?
LO PODRÍAS HABER ARRUINADO *TODO...*
CADA DÍA TE PARECES MÁS A UNA *MUJER,* LEON... ¿DEBO CREER QUE SE TRATA DE ALGO MÁS QUE UNA *SENSIBILIDAD* SIMILAR?
¿QUÉ? TÚ *NO...* ¿CÓMO PUEDES AMENAZAR...?
TRANQUILO, VIEJO AMIGO. LO SIENTO. TIENES *RAZÓN.*
NO SÉ POR QUÉ LO HE DICHO.
ESA COSA ESTÁ *MALDITA,* ALEK... CADA VEZ QUE LA TOCAS, TEMO POR TU CORDURA.
NO SEAS *MELODRAMÁTICO.* LO TENGO BAJO CONTROL, NO TE *PREOCUPES...*
NO PIENSO USAR EL CUBO MÁS QUE PARA *OTRAS COSILLAS...*
PROYECTO SOLDADO INVIERNO: ARCHIVOS CONFIDENCIALES

EH... SÓLO ES UN RETRASO, STEVE...
HA SIDO UN *DESASTRE.* LUKIN NOS LA *VOLVIÓ* A JUGAR... SE RIÓ EN NUESTRAS CARAS.
SÍ, BUENO, NO *VA* A IR A NINGUNA PARTE.

NO LE HACE FALTA. TIENE EL CUBO... Y QUIZÁ TAMBIÉN *INMUNIDAD DIPLOMÁTICA.*

NO... LE *COGERÉ.* DE UN MODO U OTRO...
ESO ESPERO, NICK... QUIERO BORRARLE ESA SONRISA DE SU *CARA DE ENGREÍDO.*
ERES UN *BLANDO,* ROGERS...

...YO NO SERÉ FELIZ HASTA QUE LE VEA *MUERTO.*

Instalación de seguridad de reeducación del Gobierno en las afueras de Reno, Nevada
¡AK!
LE... HAS MATADO...
BUENA OBSERVACIÓN.
OH, DIOS... ¿VAS A MATARME?
RAYOS... LOS LOQUEROS TE LA HAN HECHO BUENA, ¿VERDAD?
¿YA NO SABES NI CÓMO TE LLAMAS?
CLARO QUE SÍ... ME LLAMO ERICA. ERICA HOLSTEIN.
NO. ERES SYNTHIA SCHMIDT, NIÑA...
...LA HIJA DE CRÁNEO ROJO.
Continuará...

BARRAS Y ESTRELLAS

por Julián Clemente

SPOT ON

Nacida del mal

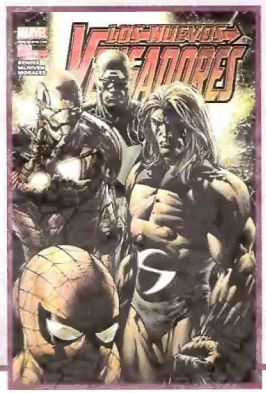
Algunos de vosotros ya conoceríais a **Synthia Schmidt**, la hija de **Cráneo Rojo**, pero otros muchos jamás habríais oído hablar de ella, ya que hacía largo tiempo que no se dejaba ver. Retrocedamos por lo tanto hasta finales de 1983, fechas en las que aparecería en las tiendas el *Captain America* 290, con la primera aparición de una misteriosa dama vestida de negro que luego se revelaría como la heredera del villano. El crecimiento de **Synthia** había sido acelerado para alcanzar antes la edad adulta y que pudiera ponerse al servicio de su padre bajo la identidad de la Madre Superiora. Por suerte para ella, tras la larga saga que culminó con la aparente muerte de **Cráneo Rojo** en el *Captain America* 300, recuperaría su estado natural, el de una jovencita inocente sin recuerdos de lo ocurrido.

Una historia de tragedias

Vamos con los comentarios que deja **Bru** en el correo de lectores de la edición americana de este número. Por ejemplo, en respuesta a los comentarios de un lector enfadadísimo por la muerte de **Jack Monroe**, el guionista contestaba lo siguiente: "Lo que trataba de hacer con la solitaria muerte de Jack Monroe era algo que pocas veces puede verse en un cómic comercial: una tragedia moderna. Para mí, funcionaba a la perfección, porque el pasado de Jack ha sido siempre sobre cómo los demás le utilizaban y le volvían loco." En el mismo correo suele plantearse una pregunta general para los responsables de la edición americana, y la de este mes era: *¿Qué pensabais de niños que seríais cuando crecierais?* Pues **Bru** tenía claro que le gustaría haber sido dibujante, y quizás entintador. "Esperaba encargarme de Spiderman o del Capi. Uhm... Me quedé cerca." **Steve Epting** está encantado por su parte: "Esto mismo. Un dibujante de cómic." **Michael Lark** responde con otra pregunta: "¿Crecer?"; **Frank D'Armata** creía que acabaría siendo abogado, y comenta que ahora mismo necesita uno, y **Tom Brevoort** no podría haberlo tenido más claro: "Viejo y muerto. En ese orden."

Sólo para nosotros

Marvel acaba de anunciar que **Ed Brubaker** renueva su contrato de exclusividad, aunque no precisa por cuánto tiempo. Aprovechando la circunstancia, la compañía emitía una nota de prensa donde encontrábamos algunos apuntes interesantes. El primero: **Tom Brevoort** cree que **Bru** es un tío a tener en cuenta porque ha conseguido resucitar a **Bucky** y que la historia no apeste. El segundo: **Bru** está encantado con lo que **Brian Michael Bendis** y **Mark Millar** (aunque sólo escribe la colección el segundo) están haciendo con el **Capi** en *Civil War*, y que la conclusión de toda esta saga tendrá serias repercusiones en el futuro del personaje. Y tercero: que este excepcional guionista está encantado de trabajar en **Marvel**, y que además del ***Capi*** y ***La Patrulla-X***, cuya etapa habrá empezado ya cuando leáis estas líneas, llevará a cabo algunos proyectos más en los próximos tiempos. Pues yo encantado de que el que me parece el mejor guionista americano actual se quede en **Marvel** haciendo el excepcional trabajo que lleva a cabo.



Los Nuevos Vengadores 8

¡El misterio en torno al **Vigía**, revelado! **Los Nuevos Vengadores** están intentando ayudar a redescubrir su pasado al más poderoso héroe que haya conocido el planeta, pero ese conocimiento podría arrastrar a **Robert Reynolds** a su destrucción absoluta.

A la venta en agosto

Los Cuatro Fantásticos vol. 6, 2

Un sabotaje podría acabar con el proyecto secreto en el que está trabajando **Reed**. Pero no es la única preocupación de la Primera Familia, a la que una visita de los representantes legales del Estado de Nueva York podría traer más de un serio problema.

A la venta en agosto

Recordad que podéis escribir a esta sección planteando todas vuestras dudas, comentarios, preguntas, opiniones, sugerencias... a **Julián Clemente**: jclemente@panini.es

Cruce con *La Dinastía de M*. Te invitamos a conocer 40 años de la vida de **Steve Rogers**, el héroe que liberó Europa del yugo nazi bajo la identidad del **Capitán América**... ¡Y también el primer hombre que pisó la luna!

A la venta el próximo mes de agosto